

ਗੁਰਦਿਆਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਲਈ ਕਲੀਨਿਕ: ADPKD ਵਾਲੇ ਨਵੇਂ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਸਮਝਣ ਲਈ ਸਵਾਲਨਾਮਾ
Kidney Care Clinic: Learning Needs Questionnaire for New Patients with ADPKD

Rev: ਨਵੰਬਰ 2019

ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਦੀ ਤਾਰੀਖ Date completed: _____

PATIENT INFORMATION LABEL

ਨਾਮ Name: _____

ਪਤਾ Address: _____

ਫੋਨ ਨੰਬਰ Phone: _____

ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ Date of Birth (MM/DD/YYYY): _____

ਪਬਲਿਕ ਹੈਲਥ ਨਰਸ: _____

ਇਹ ਜਾਣਨ ਵਿਚ ਸਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸ ਬਾਰੇ ਕੀ ਜਾਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਖਾਨਿਆਂ ਵਿਚ (✓) ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਓ ਜੋ ਤੁਹਾਡਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਵਰਨਣ ਕਰਦਾ ਹੈ। To help us know what you would like to learn more about, please tell us what you know now by putting a check mark (✓) in the box that best describes you.

	ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਜ਼ਿਆਦਾ ਪਤਾ ਨਹੀਂ I do not know much about this	ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੁੱਝ ਪਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹੋਰ ਜਾਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ I know something about this but would like to know more	ਮੈਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਖੂਬ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ I understand this very well	ਇਹ ਮੈਨੂੰ ਲਾਗੂ ਨਹੀਂ This does not apply to me
ਪੌਲੀਸਿਸਟਿਕ ਗੁਰਦਿਆਂ ਦੀ ਬਿਮਾਰੀ (PKD) ਅਤੇ ਇਹ ਮੇਰੇ ਤੇ ਕਿਵੇਂ ਅਸਰ ਕਰਦੀ ਹੈ। Polycystic Kidney Disease (PKD) and how it affects me				
ਖੂਨ ਦੇ ਟੈਸਟਾਂ ਨੂੰ ਮੈਂ ਕੀ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ Blood tests and what they mean for me				
ਬਲੱਡ ਪ੍ਰੈਸ਼ਰ ਅਤੇ ਗੁਰਦਿਆਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ Blood pressure and kidney care				
ਸ਼ੂਗਰ ਅਤੇ ਗੁਰਦਿਆਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ Diabetes and kidney care				
ਆਪਣੀ ਦੇਖਭਾਲ ਆਪੇ ਕਰਨ ਲਈ ਸਰੋਤ Resources to self-manage my care				
ਗੁਰਦਿਆਂ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਖਾਣੇ ਦੇ ਉਪਾਅ Diet measures to protect my kidneys				
ਤਣਾਅ ਅਤੇ ਗੁਰਦੇ ਦੀ ਬਿਮਾਰੀ ਨਾਲ ਨਜਿੱਠਣਾ Stress and coping with kidney disease				
ਗੁਰਦਿਆਂ ਦੀ ਸਿਹਤ ਲਈ ਜੀਵਨਸ਼ੈਲੀ ਵਿਚ ਜ਼ਰੂਰੀ ਤਬਦੀਲੀਆਂ Lifestyle changes necessary for kidney health				
(PKD) ਮੇਰੇ ਕੰਮ ਤੇ ਕਿਵੇਂ ਅਸਰ ਕਰੇਗੀ How will PKD affect my work				
(PKD) ਮੇਰੇ ਪਰਵਾਰ ਤੇ ਕਿਵੇਂ ਅਸਰ ਕਰੇਗੀ How will PKD affect my family				
(PKD) ਨਾਲ ਸਬੰਧਿਤ ਹੋਣ ਤੇ ਬੱਚੇ ਹੋਣ ਦੀ ਚਿੰਤਾ ਅਤੇ ਗੁਰਦਿਆਂ ਦੀ ਬਿਮਾਰੀ Concerns about having children related to PKD and kidney disease				

ਇਸ ਸਮੇਂ ਮੈਨੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਇਹ ਚਿੰਤਾ ਹੈ Right now, I am most concerned with:

ਮੇਰੀਆਂ ਹੋਰ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਜੋ ਇਸ ਲਿਸਟ ਵਿਚ ਨਹੀਂ Other concerns I have that are not on the list are:

ਤੁਹਾਨੂੰ ਗੁਰਦੇ ਦੀ ਬਿਮਾਰੀ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਤਰੀਕਾ ਜਾਣਨ ਵਿਚ ਸਾਡੀ ਮਦਦ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦਿਓ। Please answer the questions below to help us know the best way to provide you with information about kidney disease.

1. ਤੁਹਾਡੀ ਮੁੱਖ ਬੋਲੀ ਕੀ ਹੈ? What is your primary (main) language?

2. ਤੁਹਾਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕਿੰਨੀ ਕੁ ਸਮਝ ਆਉਂਦੀ ਹੈ? How would you rate your English?

ਅੱਛੀ ਤਰ੍ਹਾਂ Good ਥੋੜ੍ਹੀ ਥੋੜ੍ਹੀ Fair ਬਹੁਤ ਘੱਟ Poor ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ None

3. ਕੀ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦਾ ਬੰਦੋਬਸਤ ਕਰਨ ਨਾਲ ਮਦਦ ਮਿਲੇਗੀ? Would it help to have an interpreter available to you?

ਹਾਂ Yes ਨਹੀਂ No

4. ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸਿਹਤ ਬਾਰੇ ਜਾਣੀਕਾਰੀ ਲਈ ਕੀ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹੋ? How do you like to learn about your health?

- ਕਿਤਾਬਾਂ Books
- ਕਿਤਾਬਚੇ Pamphlets
- ਅਖ਼ਬਾਰਾਂ Newsletter
- ਗਰੁੱਪ ਸੈਸ਼ਨ Group sessions
- ਵੀਡੀਓ Videos
- ਪੋਸਟਰ Posters
- ਇੰਟਰਨੈੱਟ Internet
- ਹੋਰ Other: _____

5. ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਕੋਈ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਸਾਂਝੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਜਿਸ ਨਾਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਿਹਤਰ ਜਾਣਨ ਵਿਚ ਸਾਡੀ ਮਦਦ ਹੋ ਸਕੇ Please let us know of anything else you would like to share to help us know you better:

ਇਹ ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ।
Thank you for filling out this form.